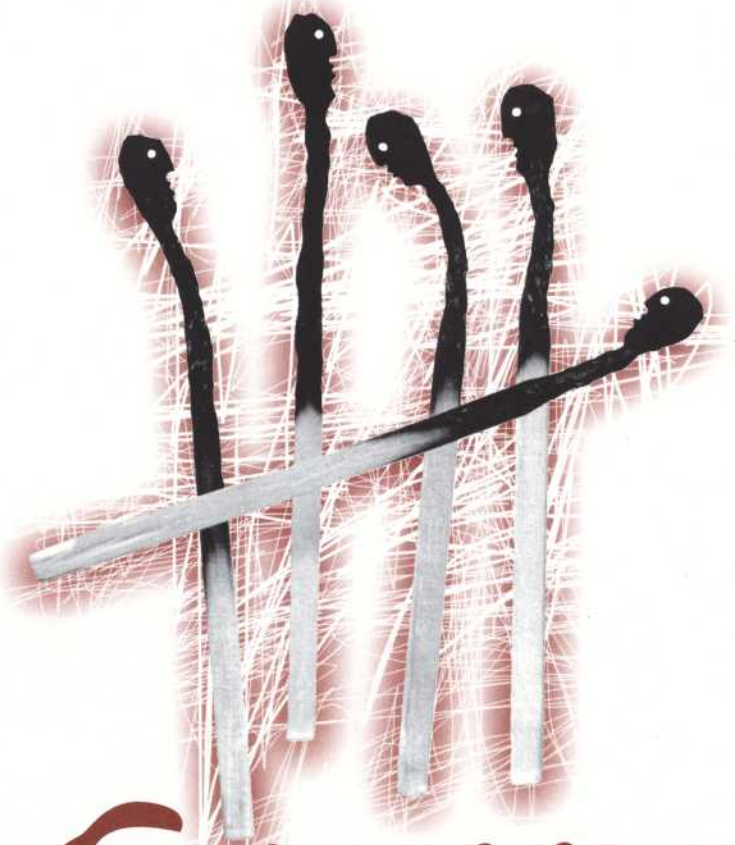


THÉÂTRE
IL VA SANS DIRE



La Caverne

Une comédie préhistorique de
Dominic Champagne

Avec Jean-François Casabonne, Julie Castonguay,
Nathalie Claude, Miro et Julien Poulin

Musique originale de Ludovic Bonnier et André Barnard

Au Théâtre d'Aujourd'hui > Du 17 avril au 12 mai



Le Théâtre il va sans dire et le Théâtre d'Aujourd'hui
présentent **La Caverne** de Dominic Champagne,
une création du Théâtre il va sans dire.

ARCHAMBAULT

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC

ARCHAMBAULT



LA PLUS GRANDE MAISON DE
MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC
EST FIÈRE DE S'ASSOCIER AU
THÉÂTRE IL VA SANS DIRE



POUR LA PRODUCTION
DE LA PIÈCE *LA CAVERNE*.



BONNE SOIRÉE DE THÉÂTRE !

Archambault est présente
sur toutes les scènes de la
vie culturelle au Québec

WWW.ARCHAMBAULT.CA

Ouvert 7 jours, 7 soirs, sauf à Montréal

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • St-Georges de Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières

500, rue Ste-Catherine Est • Place des Arts • Les Halles d'Anjou • Galeries Laval • Mail Champlain

Mot du directeur artistique



Du premier pas timide foulant le sol de la savane
Jusqu'aux incroyables avancées
Sur les terres de glaces du grand nord
Les générations ont marché, cherchant toujours

Puis un jour, tout ça n'allant nulle part
Dans mon pays – le meilleur au monde,
Ça s'est mis à battre des records mondiaux
De suicide chez les mâles de mon espèce

Il y a quatre cent mille ans
Devant l'hostilité du monde, du froid et de la faim
Un homme révolté s'était mis en tête de donner le feu
Aux autres de sa race

Pour le féliciter de son geste
Les dieux l'ont condamné à l'exil
Et à la souffrance perpétuelle

D'où venons-nous ? Où allons-nous ?
Et si nous avons fait fausse route ?
Et s'il n'y avait pas de route ?

Je tenais à partager ces quelques questions avec vous ce soir

Merci aux acteurs qui ont erré tout ce chemin avec moi
Et à l'anthropologue Roy Lewis et à son *Pourquoi j'ai mangé mon père*
Pour l'étincelle

Dominic Champagne



On est
prêt à tout!...



...Même à défier le temps **pour vous!**

Chez Mont-Roy, patiner à haute vitesse est devenu
notre marque de commerce. Un produit de haute qualité!

Un échéancier des plus serrés! Voilà nos plus
grandes sources de motivation,
quand il s'agit de votre satisfaction.

IMPRIMERIE

**MONT
ROY**
INC.

4900, rue Hickmore
Ville Saint-Laurent (Québec)
H4T 1K6

Tél. : (514) 731-8389 Téléc. : (514) 731-1205
imprimerie@montroy.ca





LA CAVERNE, VARIATION SUR

Le mythe de Prométhée

Prométhée est responsable de l'avènement de l'humanité. Il est celui qui, d'une part, prépare sa venue et, d'autre part, il est celui qui lui donne sa forme définitive. Cette forme, pourtant, ne saurait être statique. Prométhée étant celui qui apporte aux hommes la connaissance et les techniques, il leur donne du coup la possibilité de sans cesse se renouveler. Mais l'acquisition du savoir ne se fait pas sans conséquences. De l'ignorance au savoir, puis du savoir aux métamorphoses qu'il provoque, la route n'est ni aisée, ni gratuite. Le mythe, sur ce point, ne saurait être plus clair.

L'essentiel du mythe de Prométhée nous provient principalement de deux grandes sources, soit le poète Hésiode (-VIII /-VII) et le dramaturge Eschyle (-525 /-456). Hésiode lui consacre une partie de son long poème intitulé *Théogonie*, qui se présente comme une généalogie des dieux. Il y revient également dans son autre grande œuvre *Les travaux et les jours*, qui est également une généalogie, mais cette fois-ci de l'humanité.

Eschyle de son côté, près de trois siècles plus tard, lui consacre une trilogie composée de *Prométhée porte-feu*, *Prométhée enchaîné* et *Prométhée délivré*. De ces trois tragédies, seule *Prométhée enchaîné* s'est rendue jusqu'à nous, bien que des fragments nous permettent d'appréhender le contenu des deux autres.

Le mythe de Prométhée

Les dieux et les hommes ont donc d'abord vécu ensemble, mais à un moment donné, sans que les mythes précisent pourquoi, ceux-ci décident de se séparer. Il est donc entendu que les hommes resteront sur la terre et que les dieux, de leur côté, s'en iront vivre dans l'Olympe. Mais avant que la séparation définitive ne s'effectue, il reste encore à décider ce qui revient à chacun des deux groupes, ce qui sera le tribut de chacun.


Comme on ne veut pas confier cette tâche à un membre des deux communautés, de manière à ce que le partage soit équitable, c'est à Prométhée qu'en échoue la responsabilité. Ce qu'il décide de faire à ce moment-là, c'est de sacrifier un énorme bœuf et d'en faire deux parts, une pour les hommes et une pour les dieux. Chacun choisira la sienne, et c'est cette part qui décidera du lot de chacun. Comme Prométhée a toujours eu beaucoup de sympathie et d'affection pour les hommes, il a plutôt envie de les avantager.



Ainsi, au lieu de faire deux parts égales, il prend toute la chair du bœuf et la cache dans l'estomac de l'animal, qui est la part de la carcasse la plus dégoûtante. Ensuite, il prend tout les os, et les recouvre d'une couche de graisse blanche, faisant tout ce qu'il lui est possible pour rendre le tout appétissant. Puis il s'en va voir Zeus, et lui demande de choisir. Zeus, bien évidemment choisit la part appétissante. Lorsqu'il se rend compte qu'il s'est fait avoir, parce qu'il n'y a que des os dans sa portion et pas de viande, il entre dans une colère folle. Mais c'est seulement en apparence que Zeus s'est laissé tromper.

En fait, il a vu clair dans le jeu de Prométhée depuis le début, mais il a préféré faire l'innocent. C'est qu'au contraire de Prométhée, Zeus n'aime pas tellement l'humanité. Et l'astuce de Prométhée lui donne l'excuse parfaite pour ne pas laisser aux hommes son feu. Tant que les hommes et les dieux vivaient ensemble, ça ne l'ennuyait pas de laisser son feu brûler aux sommets des frênes, mais maintenant que les dieux partent pour l'Olympe, il n'est pas enchanté à l'idée de le laisser sur terre. Il part donc avec les autres dieux en disant «qu'ils mangent donc leur viande crue ! », tout heureux du bon coup qu'il vient de faire.

En voyant cela, Prométhée n'est pas tellement content. Il décide donc d'aller voler un peu de feu à Zeus, de manière à ce que les hommes n'aient pas à se rabaisser au rang des bêtes en mangeant leur viande crue. Il se déguise en mendiant, prend un fenouil géant et part pour l'Olympe. Là, pendant que Zeus regarde ailleurs, il prend une étincelle de son char de feu, la cache dans le fenouil, et s'en revient à toute vitesse sur terre. Le soir même, Zeus, en regardant la terre de l'Olympe, et en riant encore d'avoir berné Prométhée, se rend compte que de la fumée sort des foyers des hommes. En voyant cela, il explose de rage et se met à hurler que ça ne se passera pas comme ça. C'est ainsi que pour compenser pour les bénéfices du feu, il envoi aux hommes Pandore, la première femme.



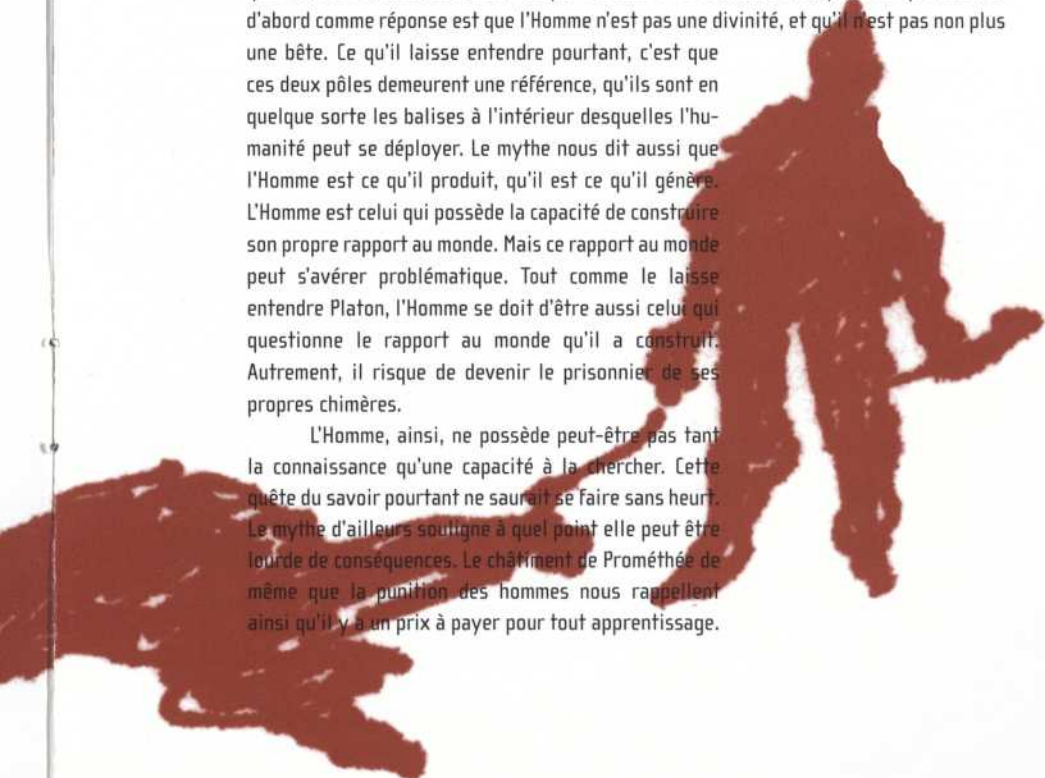
Il la présente alors à Épiméthée, le frère de Prométhée, qui vit parmi les hommes. Épiméthée en tombe tout de suite amoureux, l'épouse, et l'installe chez lui. Or chez Épiméthée, se trouve une jarre qui contient tous les maux de l'univers et qu'il ne faut pas ouvrir sous aucun prétexte. Mais un jour qu'Épiméthée n'est pas là, Zeus vient voir Pandore, et lui suggère d'ouvrir la jarre, juste pour voir ce qu'il y a dedans. Dès que Pandore enlève le couvercle, tous les maux qui s'y trouvent enfermés se répandent dans le monde et se mettent, dès ce jour-là, à accabler les hommes.

Les représailles de Zeus ne s'arrêtent pas là. Il fait aussi enchaîner Prométhée à un rocher et le condamne à se faire dévorer le foie par un aigle. Mais ce n'est pas tout, parce que chaque nuit, Zeus fait repousser le foie de Prométhée, afin qu'il puisse être redévoré le lendemain. Prométhée subit vaillamment son châtement jusqu'à ce que Hercule, un des innombrables bâtards de Zeus, vienne le délivrer.

Ainsi, si le châtement de Prométhée finit par arriver à terme, celui des hommes, de son côté, ne connaît pas de fin, car aucun dieu, aucun héros, n'est venu recapturer les malheurs et les maux qu'a laissés s'échapper Pandore.

Comme nous pouvons le voir, la vision de Prométhée que nous propose Hésiode est assez ambiguë. Il a beau être présenté comme un ami, et même un bienfaiteur de l'humanité, chacune de ses actions se solde quand même par un malheur pour les hommes. Et bien qu'il n'en soit pas responsable, Prométhée participe à la séparation définitive des hommes et des dieux, les clôturant chacun de leur côté de l'univers.

Bien que les versions du mythe de Prométhée diffèrent, elles abordent toutes la question de l'humanité. Qu'est-ce que l'Homme ? se demande ce mythe. Ce qu'il avance d'abord comme réponse est que l'Homme n'est pas une divinité, et qu'il n'est pas non plus une bête. Ce qu'il laisse entendre pourtant, c'est que ces deux pôles demeurent une référence, qu'ils sont en quelque sorte les balises à l'intérieur desquelles l'humanité peut se déployer. Le mythe nous dit aussi que l'Homme est ce qu'il produit, qu'il est ce qu'il génère. L'Homme est celui qui possède la capacité de construire son propre rapport au monde. Mais ce rapport au monde peut s'avérer problématique. Tout comme le laisse entendre Platon, l'Homme se doit d'être aussi celui qui questionne le rapport au monde qu'il a construit. Autrement, il risque de devenir le prisonnier de ses propres chimères.



L'Homme, ainsi, ne possède peut-être pas tant la connaissance qu'une capacité à la chercher. Cette quête du savoir pourtant ne saurait se faire sans heurt. Le mythe d'ailleurs souligne à quel point elle peut être lourde de conséquences. Le châtement de Prométhée de même que la punition des hommes nous rappellent ainsi qu'il y a un prix à payer pour tout apprentissage.

À ce sujet, le feu comme métaphore de la connaissance est extrêmement riche. Par là, le mythe souligne le caractère ambivalent du savoir. Tout comme le feu, le savoir est source de lumière et de bien-être. Pourtant, laissé à lui-même sans surveillance, il peut s'avérer terriblement destructeur. Mais là n'est pas l'unique propriété qu'ils possèdent en commun. Car la connaissance, tout comme le feu, doit, pour se maintenir et prospérer, consommer, consumer. Afin que la flamme s'élève, le bois se doit de devenir cendre. En associant le feu au savoir, les anciens grecs nous disent bien que pour que ce dernier s'élève et prenne forme, quelque chose, peut-être même quelqu'un, se doit de lui être sacrifié.

La Caverne

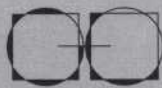
Dans sa pièce *La Caverne*, Dominic Champagne nous présente Prométhée sous les traits d'un Homo Sapiens. Faisant partie d'une famille ayant quitté la chaleur du sud et la quiétude des arbres, il erre avec les siens dans un environnement hostile et froid. Cette épreuve, pourtant, est pour lui source d'exaltation. Prométhée est en effet convaincu, malgré le scepticisme de son père, que les conditions limites dans lesquelles sa famille se trouve les forceront à se transformer, à faire de grandes choses, bref les amèneront à devenir des hommes.

Prométhée donc, ici encore, se trouve à l'origine de l'humanité. En apportant le feu dans la caverne où sa famille s'est réfugiée, il pose la première pierre de ce qui deviendra la civilisation. Prométhée devient, ainsi, le premier homme à marquer le monde de sa présence. Il est celui à partir duquel le progrès se met en branle. Mais en faisant de lui un homme, Dominic Champagne change la donne tragique du personnage. Il est ici intrinsèquement lié à la condition humaine. Les espoirs que suscite le feu sont d'abord et avant tout les siens et ses espoirs sont grands. Comment, d'ailleurs, ne le seraient-ils pas ? Prométhée est le tout premier homme. Il est celui qui se trouve à l'orée de l'aventure humaine, là où tout est non seulement à faire, mais où tout, également, semble possible.

Mais cette pièce n'est pas pour autant un hymne naïf à la science et au progrès. Car accompagnant sur scène cette famille préhistorique, se trouve un homme moderne. Partageant le même espace, il ne partage pourtant pas avec eux le même temps. Car pour lui, tout au contraire de Prométhée, le passé existe. Il vit dans un monde où les traces des générations passées sont omniprésentes. Ainsi, la marche de l'humanité ne peut plus avoir pour lui l'allure d'une flamboyante parade avançant de succès en succès. Cet homme, c'est notre contemporain. Et pour une raison qui n'est pas évoquée, il s'enlève la vie, comme le font, au Québec, un nombre affolant d'hommes entre 17 et 40 ans.

En nous les présentant tous deux côte à côte, *La Caverne* nous propose un terrifiant concentré de la condition humaine et nous laisse ainsi entendre qu'espoir et désespoir sont beaucoup plus que les deux côtés d'une même médaille ; ils sont le même sang, la même chair d'un même homme.

Pierre Lefebvre



GEORGES LAOUN
OPTICIEN

Examens de la vue par optométristes

... a le théâtre à l'œil

4012,
rue Saint-Denis
Coin Duluth
(514) 844-1919

1368, rue Sherbrooke ouest
Coin Crescent, dans l'édifice
du Musée des beaux-arts
(514) 985-0015

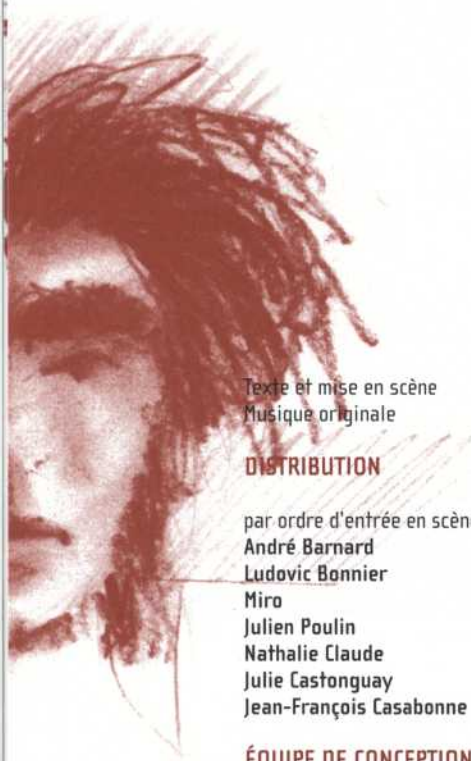
600,
rue Jean-Talon est
Métro Jean-Talon
(514) 272-3816

Chez LAOUN c'est chez GEORGES LAOUN

Juste
pour
rire

Il va sans dire que **Dominic Champagne** est un grand créateur. **Juste pour rire** est jaloux de ne pas être associé à son oeuvre. Dans l'attente, veuillez agréer l'expression de notre déception la plus profonde.

Gilbert Rozon et son ensemble



La Caverne

Texte et mise en scène
Musique originale

Dominic Champagne
Ludovic Bonnier et André Barnard

DISTRIBUTION

par ordre d'entrée en scène
André Barnard
Ludovic Bonnier
Miro
Julien Poulin
Nathalie Claude
Julie Castonguay
Jean-François Casabonne

Les ombres et Musicien
Les ombres et Musicien
L'homme
Homo
Ma
Épime
Prométhée

ÉQUIPE DE CONCEPTION ET DE PRODUCTION

Assistance à la mise en scène
Décor
Costumes
Éclairages
Projections
Accessoires
Recherche gestuelle
Direction de production
Direction technique
Effets spéciaux
Art pariétal
Peinture scénique
Assistance à la peinture scénique
Maquillages
Perruques
Maquette
Stage à la mise en scène

Annick Gouaillier
Simon Guilbault
François St-Aubin
Alain Lortie
Francis Laporte
Patricia Ruel
Sylvain Delisle
Guy Côté
Joanne Vézina
CDC Électronique
Julie Castonguay
Mélanie Desmarchais
Martin Parisien
Sylvie Rolland
Rachel Tremblay
Luce Gaudreault
Charlotte Leplaideur

ÉQUIPE DE SCÈNE

Régie
Sonorisation
Régie vidéo
Chef machiniste

Annick Gouaillier
Marco Navratil
Martin Gendron
René Lavoie

ÉQUIPE TECHNIQUE

Montage des projections
Machinistes

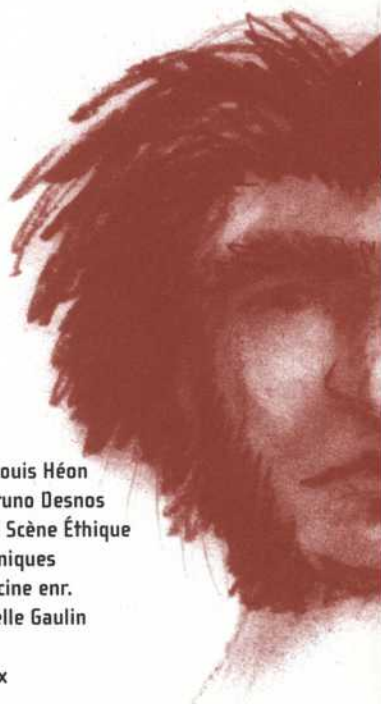
Construction du décor

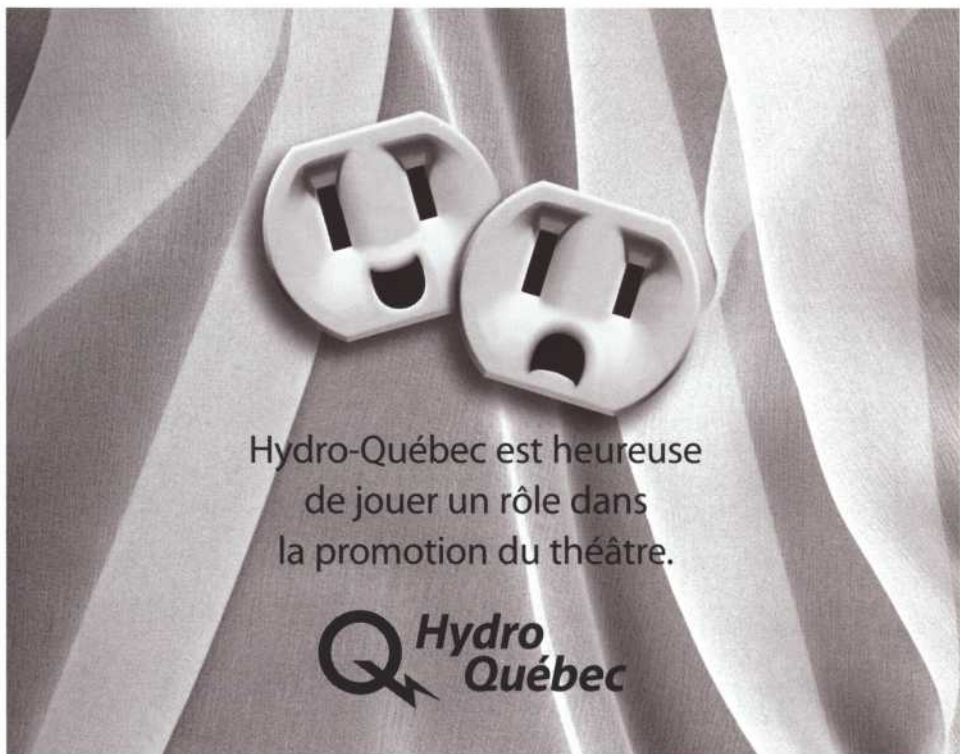
Réalisation des costumes
Confection des costumes
Coupe et couture
Assistante de l'accessoiriste

Patrick Parenteau
Marc-André Roy, Louis Héon
Serge Pelletier, Bruno Desnos
Canevas Montréal, Scène Éthique
ACMÉ services scéniques
Atelier Sylvain Racine enr.
Éliane Fayad, Karelle Gaulin
Jocelyne Gauthier
Marie-Eve Lemieux


Plongez au coeur de
nos créations,
visitez le site web du
Théâtre il va sans dire

www.isvd.org





Hydro-Québec est heureuse
de jouer un rôle dans
la promotion du théâtre.

 **Hydro
Québec**

*Oui, Desjardins va de l'avant
pour 5 millions de membres en mouvement.*

1 800 CAISSES
www.desjardins.com



Desjardins

D 13
Fonds communs de placement

Fonds	Classement	Performance	Risque
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9
10	10	10	10

APL

SONORISATION & ÉCLAIRAGE

LOCATION-VENTE-SERVICE

5595 Fullum Montréal, Qc H2G 2H5

Bur: 514.527.2320 Fax: 514.527.4736

Email: apl@qc.aira.com

REGARDER LOIN DEVANT VOUS !
LA TOILE C'EST NOUS

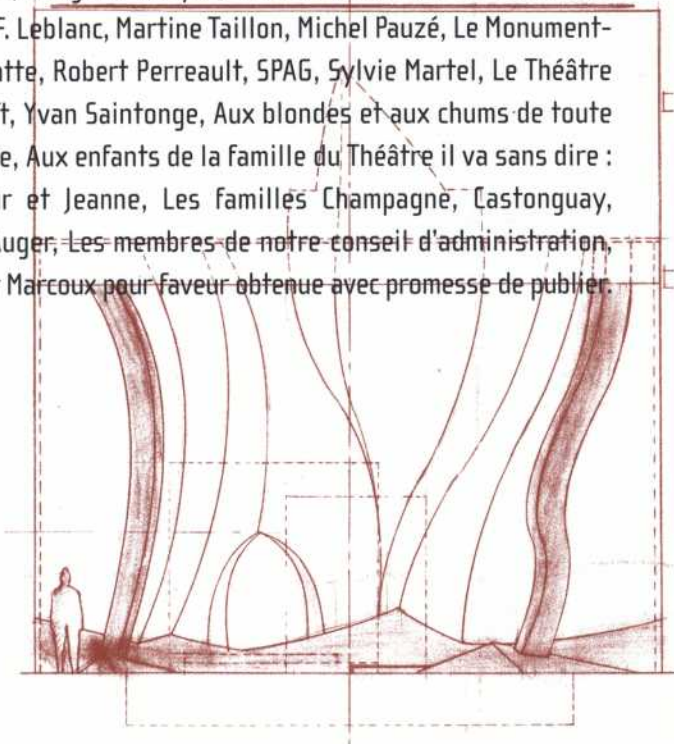


1575, 50E AVENUE, LACHINE (QUÉBEC) H8T 3C8

Tél. : (514) 636-1433 • Fax : (514) 636-1446

Mille fois mille mercis

Agnès Maltais, Alain Tériault, Alexis Poulin, Annie Perron, APL sonorisation, Benoit Mailloux, Canevas Montréal inc., Centre Pierre-Péladeau, Chantale Grusselin, Claire Lamarre, Claude Gagnon, Covitec, Dominique Lafond, Éric Chamberland, Étienne Lafrance pour ses jolies contrebasses, Evelyne Rompré pour l'inspiration, Francine Quintal, Geneviève Tibert, Gilbert Perreault, GoMultimédias, Jean-François Couture, L'équipe du Théâtre d'Aujourd'hui, Le Théâtre du Nouveau Monde, Lorraine Termetz, Louise Beaudoin, Louise Harel, Luc Châtelain, Magalie Amyot, Marcel Desrochers, Marie-Eve Archambault, Martin F. Leblanc, Martine Taillon, Michel Pauzé, Le Monument-National, Pierre Ferlatte, Robert Perreault, SPAG, Sylvie Martel, Le Théâtre National, Uriel G. Luft, Yvan Saintonge, Aux blondes et aux chums de toute l'équipe de La Caverne, Aux enfants de la famille du Théâtre il va sans dire : Jules, Hubert, Arthur et Jeanne, Les familles Champagne, Castonguay, Barnard, Roussy et Auger, Les membres de notre conseil d'administration, sans oublier Monsieur Marcoux pour faveur obtenue avec promesse de publier.





L'ÉQUIPE DU THÉÂTRE IL VA SANS DIRE

Directeur artistique	Dominic Champagne
Directeur général	Martin Roussy
Directeur de projets	André Barnard
Adjointe à la direction	Jennifer Auger
Conseillère artistique	Julie Castonguay
Responsable du développement du public	Josée Roussy
Rédaction du cahier pédagogique	Pierre Lefebvre
Relations de presse	Les filles de CCCP

LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Comité exécutif

<i>Président</i>	Dominic Champagne, auteur et metteur en scène
<i>Vice-président</i>	André Barnard, musicien et comédien
<i>Administrateur</i>	Julie Castonguay, comédienne et scénographe
<i>Administrateur</i>	Simon Brault, directeur général, École nationale de théâtre

Administrateurs

Michel Desnoyers	<i>comptable agréé</i>
Germaine Gibara	<i>présidente, Avvio Management Inc.</i>
Sherif Laoun	<i>directeur, Georges Laoun Opticien</i>
Guy Latraverse	<i>président, Sogestalt 2001</i>
Guy Litalien	<i>chef des communications d'entreprise, Hydro-Québec</i>

Le Théâtre il va sans dire est subventionné par :





Une histoire sans faim

Le Garde-Manger
POUR TOUS
<http://www.Garde-Manger.qc.ca>

Il y a 400 000 ans les homo sapiens souffraient de la faim et les plus faibles en mouraient.

400 000 ans plus tard, à l'autre bout de la chaîne de l'évolution, le problème est toujours présent sur la planète.

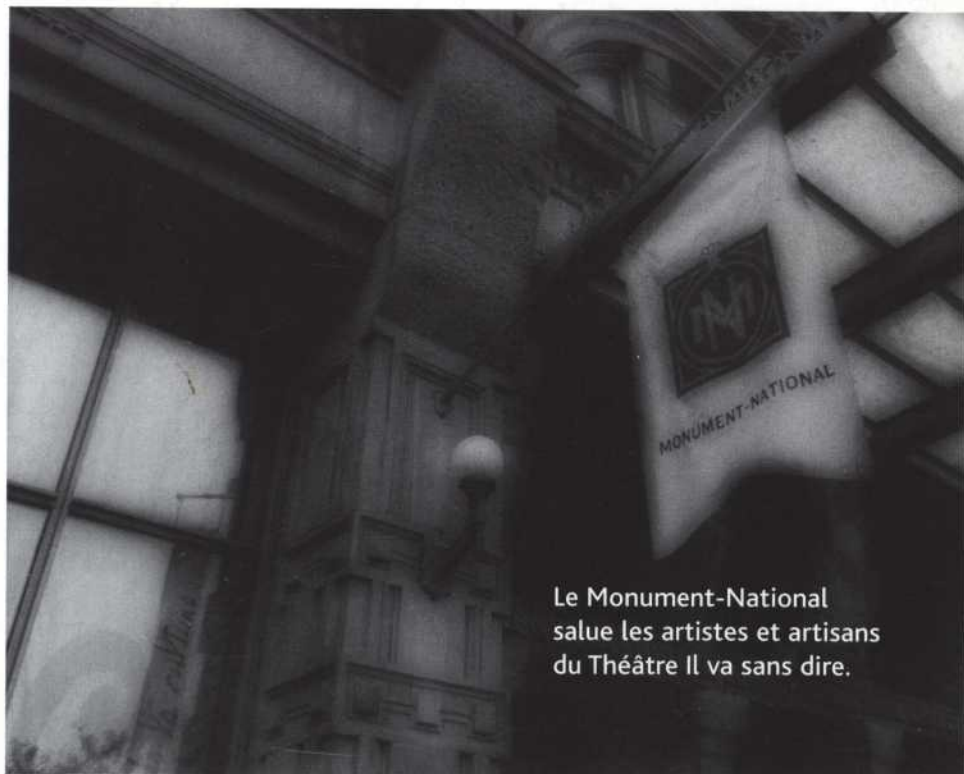
C'est une histoire sans faim

Ici à Montréal grâce à l'action du Garde-Manger Pour Tous 700 enfants des écoles primaires des quartiers Petite-Bourgogne, St-Henri et Verdun reçoivent à tous les midis pendant l'année scolaire un repas chaud et équilibré. Cette action leur permet de mieux se concentrer et d'augmenter leur chance de réussite scolaire ce qui permettra à certains d'entre eux de devenir des acteurs de changement dans l'évolution de notre société.

L'équipe du Théâtre il va sans dire, les artistes et les artisans de la production appuient le Garde-Manger Pour Tous et vous invite à en faire autant.

Votre don à la sortie du théâtre contribuera directement à lutter contre la faim.

Merci !



Le Monument-National
salue les artistes et artisans
du Théâtre Il va sans dire.